

**Экономический и Социальный Совет**Distr.: General
18 September 2012Основная сессия 2012 года
Пункт 6 а повестки дня**Резолюция, принятая Экономическим и Социальным Советом***[по предложению, рассмотренному на пленарном заседании (E/2012/L.26)]***2012/31. Последующая деятельность по итогам
Международной конференции по финансированию
развития***Экономический и Социальный Совет,*

напоминая о Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся 18–22 марта 2002 года в Монтеррее, Мексика, и Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, состоявшейся 29 ноября — 2 декабря 2008 года в Дохе,

напоминая также о Всемирном саммите 2005 года, состоявшемся 14-16 сентября 2005 года в Нью-Йорке, и ссылаясь на его итоговый документ¹,

напоминая далее о Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития, состоявшейся 24-30 июня 2009 года в Нью-Йорке, и ссылаясь на ее итоговый документ²,

напоминая о пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, состоявшемся 20-28 сентября 2010 года в Нью-Йорке, и ссылаясь на его итоговый документ³,

напоминая также о Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся 20-22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, и ссылаясь на ее итоговый документ⁴,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 66/191 от 22 декабря 2011 года о последующей деятельности по итогам Международной конференции по финансированию развития и 65/146 от 20 декабря 2010 года об инновационных механизмах финансирования развития, резолюции

¹ См. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи.

² Резолюция 63/303 Генеральной Ассамблеи, приложение.

³ См. резолюцию 65/1 Генеральной Ассамблеи.

⁴ Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.



Экономического и Социального Совета 2009/30 от 31 июля 2009 года об укреплении и повышении эффективности открытого для всех межправительственного процесса осуществления последующей деятельности в области финансирования развития и 2011/38 от 28 июля 2011 года о последующей деятельности по итогам Международной конференции и все другие соответствующие резолюции Ассамблеи и Совета, а также на итоги Конференции по обзору 2008 года,

ссылаясь также на резолюцию 65/285 Генеральной Ассамблеи от 29 июня 2011 года об обзоре хода осуществления резолюции 61/16 Ассамблеи от 20 ноября 2006 года об укреплении Совета,

принимая к сведению резюме Председателя Генеральной Ассамблеи по итогам работы пятого диалога на высоком уровне по вопросу о финансировании развития, состоявшегося 7 и 8 декабря 2011 года в Нью-Йорке⁵,

принимая к сведению также резюме Председателя Экономического и Социального Совета по итогам работы специального совещания высокого уровня Совета с бреттон-вудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, состоявшегося 12 и 13 марта 2012 года в Нью-Йорке⁶,

принимая к сведению далее записку Генерального секретаря о согласованности, координации и сотрудничестве в сфере финансирования развития⁷,

вновь подтверждая Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития⁸ в его полном объеме, в его цельности и с его целостным подходом и напоминая о решимости предпринять конкретные действия для осуществления Монтеррейского консенсуса и решения проблем финансирования развития в духе глобального партнерства и солидарности в поддержку достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

вновь подтверждая также, что каждая страна должна нести главную ответственность за свое собственное развитие и что роль национальной политики и стратегий развития в достижении цели устойчивого развития невозможно переоценить, и признавая, что национальные усилия должны дополняться подкрепляющими их глобальными программами, мерами и стратегиями, направленными на расширение имеющихся у развивающихся стран возможностей в плане развития, с учетом национальной специфики и при обеспечении уважения принципа национальной ответственности, национальных стратегий и суверенитета,

будучи глубоко обеспокоен неблагоприятным воздействием, которое продолжает оказывать мировой финансово-экономический кризис, в том числе

⁵ A/66/678.

⁶ A/67/81-E/2012/62.

⁷ E/2012/7.

⁸ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

на способность развивающихся стран осуществлять мобилизацию ресурсов на цели развития, признавая, что, несмотря на возобновление глобального роста, необходимо поддерживать процесс оживления, который носит неустойчивый и неравномерный характер, и принимая во внимание, что для эффективного реагирования на последствия кризиса требуется своевременное выполнение всех обязательств в области развития, в частности текущих обязательств по оказанию помощи,

1. *вновь подтверждает* важность дальнейшего всестороннего участия на национальном, региональном и международном уровнях в целях обеспечения принятия надлежащих и эффективных последующих мер по выполнению Монтеррейского консенсуса Международной конференции по финансированию развития⁸, как это подтверждается в Дохинской декларации о финансировании развития, принятой Международной конференцией по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса⁹, и настойчивого продолжения усилий по налаживанию связей между всеми заинтересованными сторонами в рамках единой повестки дня процесса финансирования развития;

2. *подтверждает* роль Организации Объединенных Наций в качестве координатора последующей деятельности в области финансирования развития и необходимость сохранения этой роли для обеспечения преемственности и динамики этого процесса, вновь подтверждая при этом необходимость дальнейшей активизации участия всех заинтересованных сторон, включая систему Организации Объединенных Наций, Всемирный банк, Международный валютный фонд и Международную торговую организацию, в осуществлении последующей деятельности и выполнении обязательств, принятых в Монтеррее и Дохе;

3. *подтверждает также*, что Экономическому и Социальному Совету следует продолжать повышать свою роль в поощрении согласованности, координации и сотрудничества в деле осуществления Монтеррейского консенсуса и Дохинской декларации и в качестве форума с широким кругом участвующих заинтересованных сторон;

4. *ссылается* на пункты 255-257 итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию⁴ и в этой связи подчеркивает, что необходимо поощрять согласованность и координацию и избегать дублирования усилий в процессе осуществления последующей деятельности в области финансирования развития;

5. *особо отмечает*, что процесс осуществления последующей деятельности в области финансирования развития должен представлять собой непрерывную цепь мероприятий, каждое из которых способствует развитию следующего, обеспечивая целостный характер этого процесса и повышая качество и эффективность использования имеющихся механизмов и ресурсов;

6. *приветствует* предметные обсуждения, состоявшиеся в ходе диалога на высоком уровне Генеральной Ассамблеи по вопросу о финансировании развития и специального совещания высокого уровня Совета с бреттон-вудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, и

⁹ Резолюция 63/239 Генеральной Ассамблеи, приложение.

особо отмечает, что проведение таких обсуждений является неотъемлемой и взаимодополняемой частью процесса осуществления последующей деятельности в области финансирования развития;

7. *подчеркивает*, что необходимо и далее развивать диалог между государствами-членами и представителями бреттон-вудских учреждений, Всемирной торговой организации и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в ходе специального совещания высокого уровня Совета в качестве форума для многостороннего диалога;

8. *приветствует* расширение взаимодействия и координации деятельности на уровне персонала с участвующими учреждениями до проведения специального совещания высокого уровня Совета;

9. *отмечает* усилия, прилагаемые Председателем Экономического и Социального Совета в консультации с государствами-членами, с целью продолжать работу с соответствующими представителями бреттон-вудских учреждений, Всемирной торговой организации и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию для совершенствования повестки дня и формата специального совещания высокого уровня Совета с учетом новаторских подходов, обеспечивающих, в частности, участие этих учреждений на высоком уровне;

10. *просит* Председателя Совета в тесной консультации с государствами-членами продолжать активное сотрудничество и диалог с соответствующими организациями и заинтересованными сторонами по всем элементам подготовки специального совещания высокого уровня Совета, в частности по вопросам, касающимся даты и повестки дня совещания в следующем году, добиваясь проведения более интерактивного, динамичного и предметного обсуждения ключевых вопросов, связанных с системой финансирования развития;

11. *приветствует* усилия, прилагаемые в целях повышения значимости обсуждения пункта повестки дня, посвященного финансированию развития, в ходе ежегодной основной сессии Совета, включая передачу этого пункта его этапу координации;

12. *подчеркивает* свою решимость продолжать совершенствовать эти формы работы в соответствии с его резолюциями 2009/30 и 2010/26 от 23 июля 2010 года;

13. *рекомендует* всем соответствующим заинтересованным сторонам рассматривать возможность организации семинаров, групповых дискуссий и брифингов в рамках подготовки и содействия проведению вышеупомянутых мероприятий в целях привлечения к ним большего внимания, повышения интереса к ним и расширения круга участников, а также в целях постоянного поощрения предметных дискуссий;

14. *принимает к сведению* продолжающееся обсуждение инновационных механизмов финансирования развития, в том числе в ходе специального мероприятия, состоявшегося 12 июля 2012 года на этапе координации основной сессии Совета, вновь заявляя, что такие добровольные механизмы должны дополнять, а не подменять собой традиционные источники финансирования;

15. *подтверждает* важность дальнейшего повышения эффективности сотрудничества Организации Объединенных Наций с бреттон-вудскими

учреждениями и Всемирной торговой организацией в контексте осуществления Монтеррейского консенсуса и Дохинской декларации на основе ясного понимания и уважения их соответствующих мандатов и структур управления;

16. *приветствует* в этой связи приглашение бреттон-вудских учреждений в адрес Председателя Совета принять участие в заседании Комитета по развитию бреттон-вудских учреждений и отмечает, что участие Председателя Совета в заседаниях межправительственных органов международных организаций, в надлежащих случаях, может содействовать процессу осуществления последующей деятельности в области финансирования развития;

17. *рекомендует* Департаменту по экономическим и социальным вопросам Секретариата, в частности Управлению по финансированию развития, осуществлять регулярное взаимодействие на уровне персонала со Всемирным банком, Международным валютным фондом, Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в интересах обеспечения большей согласованности, координации и сотрудничества согласно их соответствующим межправительственным мандатам;

18. *принимает во внимание* усилия, прилагаемые к укреплению процесса осуществления последующей деятельности в области финансирования развития, и обращает особое внимание на необходимость надлежащего пересмотра форм осуществления этого процесса в соответствии с положениями пункта 30 резолюции 65/145 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2010 года;

19. *ссылается* на решение Генеральной Ассамблеи рассмотреть вопрос о необходимости проведения конференции по последующей деятельности в области финансирования развития к 2013 году и в этой связи ссылается также на решение Ассамблеи провести неофициальные консультации, с тем чтобы принять окончательное решение о необходимости такой конференции к 2013 году, и надеется на успешное завершение этих консультаций;

20. *вновь обращается* к государствам-членам и другим потенциальным донорам с призывом рассмотреть вопрос о предоставлении щедрых взносов в Целевой фонд для последующей деятельности по итогам Международной конференции по финансированию развития, который будет способствовать укреплению и расширению процесса эффективного межправительственного сотрудничества в реализации последующей деятельности в области финансирования развития.

*49-е пленарное заседание,
27 июля 2012 года*